

**BURKINA FASO**

MINISTRE DE L'ECONOMIE, DES FINANCES ET DU PLAN

INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE ET DE LA DEMOGRAPHIE

**ENQUETE SUR LES DEPENSES DES MENAGES  
DE OUAGADOUGOU**



**CARNET DE COMPTES**

Mars - Mai 1996

N° séquentiel du ménage	<input type="text"/>
Nom et prénoms du chef de ménage:.....	
Remis à M.:.....	<input type="text"/>
Eventuellement rempli avec l'aide de:.....	<input type="text"/>
Nom et prénoms de l'enquêteur:.....	<input type="text"/>

MADAME, MADEMOISELLE, MONSIEUR,

Pour les besoins de l'enquête sur les dépenses des ménages de Ouagadougou, ce carnet de comptes vous est remis. Les informations que vous y mettez resteront confidentielles et ne peuvent servir qu'à des fins statistiques, conformément à l'ordonnance n° 67/028/PRES/STAT portant obligation de réponse et de secret statistique. Seul le personnel de l'enquête (enquêteur, contrôleur, superviseur) pourra les consulter.

Vous commencerez à remplir ce carnet dès le matin du .....  
et ceci pendant 15 jours consécutifs, sans interruption jusqu'au .....

**Tout au long de ces 15 jours, ne vous séparez jamais de ce carnet**

QUE DEVEZ-VOUS INSCRIRE DANS CE CARNET ?

Seront consignées dans ce carnet toutes les dépenses (toutes les sorties d'argent) que vous avez effectuées pour vous-même, pour votre ménage ou pour offrir à un autre ménage, à l'exception des achats pour revente et des dépenses liées à l'exercice d'une activité professionnelle.

C'est ainsi que vous enregistrerez :

- 1- le repas du matin, pris à l'extérieur (Café pris au kiosque) ;
- 2- le repas de midi, pris à l'extérieur (Plat de riz pris à midi au restaurant) ;
- 3- le repas du soir, pris à l'extérieur (Plat de spaghetti pris le soir au restaurant) ;
- 4- les autres consommations extérieures, y compris les boissons (brochettes consommées dans un maquis, sucrerie consommée dans une buvette) ;
- 5- les autres dépenses de consommation du ménage (achat de condiments, paiement du loyer, facture d'électricité, achat de médicaments, etc.) ;
- 6- les cadeaux offerts par le ménage (achats de biens, produits ou services, et cadeaux en argent) à des personnes n'appartenant pas au ménage (achat d'une chemise pour offrir à un parent au village, don à un mendiant) ;
- 7- les autres sorties d'argent (prêts à un ami ou à un parent n'appartenant pas au ménage, remboursements d'emprunts, cotisations à une tontine). Ces sorties d'argent sont sans contrepartie de biens, produits ou services.

Mais vous n'enregistrerez pas :

- les achats pour revente (la vendeuse d'oranges ne doit pas enregistrer les oranges qu'elle a achetées pour faire son commerce) ;
- les produits prélevés sur une activité de commerce exercée par l'un des membres du ménage (le boutiquier ne doit pas enregistrer le paquet de sucre qu'il prend dans sa boutique pour la consommation de son ménage). Mais, si le ménage verse la somme correspondant au prix du produit, il l'enregistrera comme un achat classique.
- les dépenses liées à une activité professionnelle (le garagiste n'enregistrera pas les achats de pièces détachées qu'il utilise pour les réparations dans son garage) ;
- les remboursements d'achats effectués auparavant à crédit (règlement d'un crédit chez le boutiquier en fin de mois) ;

## COMMENT REMPLIR CE CARNET ?

Pour chaque jour de la période de remplissage du carnet, vous devez :

- ouvrir une nouvelle page ;
- inscrire la date du jour ;
- enregistrer vos dépenses au fur et à mesure que vous les réalisez :

- \* dans la première colonne, vous décrirez très précisément le produit ou service acheté (nom, quantité, unité)
- \* dans la deuxième colonne, vous inscrirez le montant total de votre dépense (que vous ayez payé tout ou partie)
- \* dans la troisième colonne, vous inscrirez le lieu d'achat du produit ou service
- \* la dernière colonne est réservée à l'enquêteur. N'y inscrirez rien !

**ATTENTION** : si la page ne vous suffit pas pour inscrire toutes les dépenses d'une journée, continuez sur la page suivante, en inscrivant la même date.

Si un jour donné, vous n'effectuez pas de dépenses, vous devez quand même ouvrir une page dans le carnet, et barrer toute la largeur de la page.

Vous pouvez remplir le carnet dans une langue nationale. Vous pouvez aussi vous faire aider par quelqu'un pour remplir le carnet.

**Assurez-vous que la dépense que vous enregistrez n'a pas déjà été enregistrée dans un autre carnet de votre ménage.**

Exemple d'une journée de remplissage du carnet :

Ecrire la date ici ➡ 10 mars 1996

Nom et Quantité du Bien Produit ou Service écrire dans cette colonne le nom la quantité du Bien, du Produit ou Service que vous avez acheté ou payé ce jour pour vous même ou pour un membre de votre ménage. Pour les cadeaux, en espèces ou en nature, indiquer le destinataire	Montant Total de la dépense Ecrire dans cette colonne le montant correspondant à la quantité totale du Bien, du Produit ou du Service	Lieu d'Achat Ecrire ici le lieu d'achat du Bien, Produit ou Service	Ne rien écrire ici
<i>un plat de haricots</i>	150	<i>Restaurant</i>	
<i>2 cigarettes FINE</i>	40	<i>Boutique</i>	
<i>1 plat de riz</i>	200	<i>rest. «Feu de bois»</i>	
<i>2 tickets PMU'B</i>	400	<i>Kioque PMU'B</i>	
<i>Don d'argent à un ami</i>	1000	-----	
<i>1 soupe de poisson</i>	500	<i>Maquis</i>	
<i>1 boîte de Combatrin</i>	1870	<i>Pharmacie</i>	

L'enquêteur passera tous les trois jours dans votre ménage pour relever les dépenses que vous avez enregistrées dans votre carnet. Si vous avez rempli régulièrement et avec attention ce carnet, l'entretien avec l'enquêteur sera plus court (car votre temps est précieux), l'effort de mémoire moins intense et la qualité du travail de l'enquêteur bien meilleure.

Par avance, l'Institut National de la Statistique et de la Démographie vous remercie de votre collaboration.



